

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 113 (2015)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Verband = Fédération

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Lors de sa séance du 19 janvier 2015, le Comité central de la FSSF a ...

- constaté avec joie que les contrats tarifaires avec la communauté d'achat HSK (Helsana, Sanitas et KPT) sont signés et que les procédures d'approbation peuvent être lancées. Il a aussi bon espoir de trouver un arrangement avec tarifsuisse.
- approuvé le nouveau règlement du conseil consultatif.
- débattu des thèmes de la semaine mondiale de l'allaitement «Breastfeeding and work – Let's make it work» et du 5 mai «Midwives: for a better tomorrow».
- appris, avec intérêt, que deux projets consacrés aux «Soins obstétricaux dirigés par des sages-femmes» sont en préparation et a décidé de les suivre et de les soutenir.
- émis un avis positif sur la charte «Collaboration entre les professionnels de la santé» éditée par l'Académie Suisse des Sciences Médicales. La charte sera portée à la connaissance des membres de la FSSF par les canaux de communication habituels.
- décidé d'augmenter le nombre de membres du CC afin de garantir la continuité du travail du Comité.

Plus d'informations se trouvent sur le domaine pour les membres du site Web de la FSSF.

*Barbara Stocker Kalberer, présidente de la FSSF*

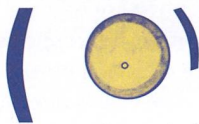
## Nouvelle collaboratrice à la FSSF



«L'expérience, c'est du travail sur mesure. Elle ne va qu'à celui qui l'a faite.» En accord avec cette citation de Carlo Levis, je suis impatiente de découvrir tout ce qui m'attend au sein de la FSSF. Je reprends dès à présent la responsabilité de la partie allemande et la coordination générale de «Hebamme.ch»/«Sage-femme.ch» ainsi que le secteur des réseaux sociaux. Jusqu'à maintenant, mon parcours professionnel s'est fait en zigzag: après une année d'études en mathématiques et informatique, j'ai fait un apprentissage d'agricultrice, puis j'ai commencé ma carrière de rédactrice il y a 15 ans en travaillant et en apprenant «sur le tas» au sein du journal «Bauern-Zeitung». J'ai ensuite occupé plusieurs postes au journal local «Frutigländler» et j'ai enrichi mon savoir-faire à l'Association des Communes Suisses. En cours d'emploi, j'ai aussi suivi et achevé une formation de cinq ans comme thérapeute par le mouvement et la danse.

Auprès de la FSSF, je me réjouis de pouvoir combiner mes intérêts pour l'être humain, le corps, la psyché et la médecine avec mes compétences linguistiques et organisationnelles. Toute idée d'articles et toute suggestion de ce genre sont les bienvenues!

*Miryam Azer*



Schweizerischer Hebammenverband SHV | Fédération suisse des sages-femmes FSSF | Federazione svizzera delle levatrici FSL | Federaziun svizra da las spendreras FSS

### Présidente | Präsidentin

**Barbara Stocker Kalberer, SHV**  
Rosenweg 25 C, Postfach,  
3000 Bern 23

### Sections | Sektionen

**Aargau-Solothurn**  
**Anne Steiner**  
annehin@web.de  
Waltersburgstr. 16, 5000 Aarau  
T 062 822 81 21, M 079 455 69 29

### Beide Basel (BL/BS)

**Doris Keller**  
d.keller@datacomm.ch  
Gartenweg 156, 4497 Rünenberg  
T 061 983 08 44

### Bern

**Marianne Haueter**  
shv-sektionbern@bluewin.ch  
Bunschen 171 B, 3765 Oberwil i.S.  
T 033 783 01 70

### Fribourg

**Anne-Marie Pillonel**  
info@sage-femme-fribourg.ch  
Route de Bertigny 39, 1700 Fribourg  
T 078 623 52 38

### Genève

**Dany Aubert-Burri**  
dany.aubert-burri@hesge.ch  
16, rue Henri-Mussard  
1208 Genève  
T 022 300 40 03, M 078 606 40 03

### Oberwallis

**Ruth Karlen**  
ruthkarlen@gmx.ch  
Mühlackerstr. 26a, 3930 Visp  
T 027 945 15 56

### Ostschweiz (SG/TG/AR/AI/GR)

**Madeleine Grüninger**  
grueninger.madeleine@bluewin.ch  
Weidenhofstr. 3, 9323 Steinach  
T 071 440 18 88, M 079 238 40 78

### Schwyz

**Christine Fässler-Kamm**  
christinessler@bluewin.ch  
Chappelihof 26, 8863 Buttikon  
T 055 445 21 54, M 079 733 18 48

### Marie-Gabrielle von Weber

mgvonweber@pop.agri.ch  
Urenmatt, 6432 Rickenbach  
T 041 811 13 26, M 079 516 08 59

### Ticino

**Francesca Coppa-Dotti**  
fsl.ti@hotmail.com  
Via Raslina 5, 6763 Mairengo  
T 091 866 11 71

### Simona Pagani Scarabel

fsl.ti@hotmail.com  
I Runch da Vigana 21, 6528 Camorino  
T 076 616 74 06

### Valais romand

**Daniela Sintado**  
dsintado@bluewin.ch  
Rue de Lausanne 24, 1950 Sion  
T 079 471 41 60

### Isabelle Mabeau

imab61@hotmail.com  
Rte du Grand St Bernard 11,  
1945 Liddes  
T 027 746 36 53

### Vaud-Neuchâtel-Jura (VD/NE/JU)

**Laurence Juillerat**  
comite@votresagefemme.ch  
Route du Bugnon 21, 1823 Glion  
T 079 732 06 64

### Géraldine Zehnder-Joliat

comite@votresagefemme.ch  
Ch. des Oiseaux, 1040 Villars-le-Terroir  
T 079 647 69 75

### Zentralschweiz (LU/NW/OW/UR/ZG)

**Karien Näpfli-Defloor**  
hebammeundmehr@hispeed.ch  
Dorfhalde 40, 6033 Buchrain  
T 041 442 08 00, M 079 743 88 14

### Carmen Zimmermann-Steiger

kontakt@hebamme-luzern.ch  
Gärtnerweg 20, 6010 Kriens  
T 041 320 63 06, M 079 565 05 82

### Zürich und Umgebung (ZH/GL/SH)

**Stephanie Hochuli**  
stephanie.hochuli@shinternet.ch  
Köschenrütistrasse 95, 8052 Zürich  
T 079 711 80 32

### Section maisons de naissance

**Sektion Geburtshäuser**  
**Jacqueline Wenk**  
jacquelinewenk@gmail.com  
Vogelsangstrasse 9, 6205 Eich  
T 041 460 01 50

## La FSSF aussi est sur Facebook



Dès à présent, la FSSF se présente sur Facebook. Un large éventail de contributions à lire, voir ou entendre: propositions de cours, recommandations et lignes directrices, nouveautés concernant le congrès des sages-femmes, informations politiques, ce qu'il y a à lire dans «Sage-femme.ch», regard humoristique sur le quotidien d'une sage-femme, etc. En outre, la FSSF dévoile les coulisses de son action. Nous nous réjouissons déjà des échanges animés que nous allons avoir avec vous, chère lectrice et cher lecteur – alors, cliquez, commentez et partagez!

*Miryam Azer, responsable des réseaux sociaux*

• • • • •

## Sondage auprès des lectrices et lecteurs de «Sage-femme.ch»

Chère lectrice, cher lecteur,

La présentation graphique de la revue «Sage-femme.ch» a été renouvelée en janvier 2013. Afin que nous puissions toujours mieux adapter la revue à vos besoins et à vos souhaits et pour en améliorer encore la qualité, votre avis sur «Sage-femme.ch» nous est indispensable. En remplissant le questionnaire en ligne (voir lien ci-dessous), vous nous aiderez à maintenir l'attractivité et la modernité de la revue des sages-femmes. Merci de bien vouloir prendre le temps de répondre aux questions d'ici au 31 mars 2015.

Toutes les personnes qui auront pris part au sondage participeront au tirage au sort des prix suivants:

1. une participation au Congrès des sages-femmes
2. une journée de formation continue FSSF
3. un bon d'achat de CHF 100.– à la boutique FSSF

Nous vous remercions de votre collaboration et vous informerons des résultats du sondage dans le numéro de juin de «Sage-femme.ch».

*La rédaction de «Sage-femme.ch»*

Lien vers le questionnaire:

<https://de.surveymonkey.com/s/SHV-FSSF>

• • • • •

## Un premier atelier sur le profil professionnel de la sage-femme

30 avril 2015

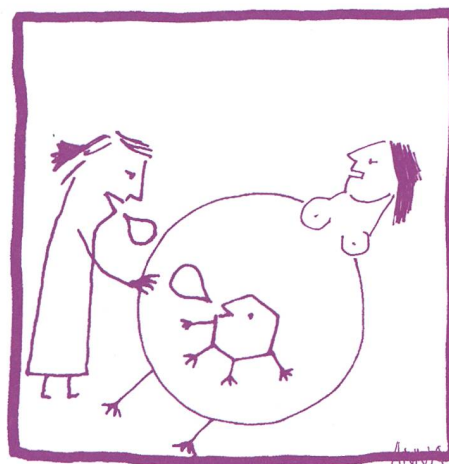
Centre de conférences à Olten

Ces dernières années, à plusieurs reprises, le Comité central de la FSSF a été confronté au thème du profil professionnel de la sage-femme. En effet, les sages-femmes ne disposent d'aucune définition écrite et reconnue de leur profession. Dans leur quotidien hospitalier, elles perdent toujours plus de responsabilités ou elles doivent lutter pour conserver des

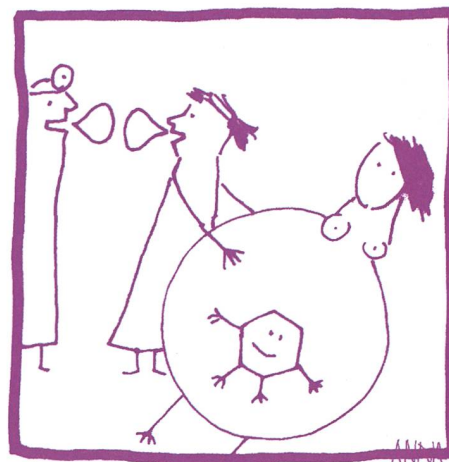
compétences que leur formation a pourtant clairement définies. Dans les discussions avec d'autres groupes professionnels, il apparaît que les compétences des sages-femmes ne sont souvent ni bien perçues ni appréciées à leur juste valeur. De plus, dans les échanges avec les politiques autour des nouveaux champs d'activités à explorer ou lors des négociations tarifaires, il s'avère que les sages-femmes ont du mal à expliquer leurs compétences et leurs responsabilités. C'est pourquoi le Comité central a décidé d'établir par écrit le profil professionnel de la sage-femme.

La FSSF invite ses membres à participer à un premier atelier le 30 avril 2015, de 14 à 17h, au Centre de conférences à Olten (bâtiment Swisscom) afin d'élaborer un profil aussi bien étayé que possible qui puisse être utile aux sages-femmes dans leur travail quotidien. Par petits groupes, nous travaillerons sur les questions principales et les lignes directrices à prendre en compte. Merci de bien vouloir annoncer votre participation à [info@sage-femme.ch](mailto:info@sage-femme.ch) d'ici au 27 mars 2015.

*Ramona Brotschi, secrétaire générale de la FSSF*



Congrès suisse des sages-femmes  
**COMMUNICATION**



Congress Center Basel  
**20./21.05.2015**

[www.hebamme.ch](http://www.hebamme.ch)



## An der Sitzung vom 19. Januar 2015 hat der SHV-Zentralvorstand ...

- mit grosser Freude zur Kenntnis genommen, dass die Taxpunktwert-Verträge mit der Einkaufsgemeinschaft HSK (Helsana, Sanitas und KPT) unterschrieben sind und die Genehmigungen eingeleitet werden können. Hoffnung besteht zudem, dass sich mit tarifsuisse eine Einigung abzeichnet.
- das neue Beiratsreglement genehmigt.
- die Themen der Weltstillwoche «Breastfeeding and work – Let's make it work» und des 5. Mai «Midwives: for a better tomorrow» diskutiert.
- mit grossem Interesse zur Kenntnis genommen, dass zwei Projekte zum Thema «hebammengeleitete geburts-hilfliche Versorgung» in Planung sind, und beschlossen, diese zu verfolgen und zu unterstützen.
- die Charta «Zusammenarbeit der Fachleute im Gesundheitswesen» der Schweizerischen Akademie der Medizinischen Wissenschaften für gut befunden. Die Charta wird den Mitgliedern mittels der SHV-Kommunikationskanäle bekannt gemacht (siehe S. 26).
- beschlossen, dass der ZV aufgestockt werden soll, um eine Kontinuität der Vorstandsarbeit zu gewährleisten.

Mehr Informationen sind im Mitgliederbereich der Webseite des SHV zu finden.

*Barbara Stocker Kalberer, SHV-Präsidentin*

• • • • •

## Neue Mitarbeiterin beim SHV

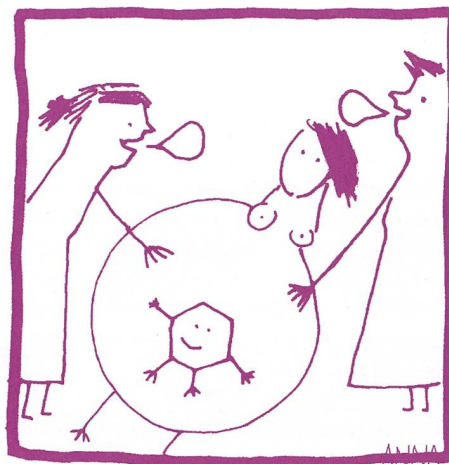


«Erfahrungen sind Massarbeit. Sie passen nur dem, der sie macht.» Im Sinne von Carlo Levis Worten bin ich auf all das gespannt, was mich beim SHV erwartet. Ich trage nun die Verantwortung für den deutschen Teil und die Gesamtkoordination der «Hebamme.ch»/«Sage-femme.ch» sowie für den Bereich Social Media. Mein Berufsweg verlief bisher im

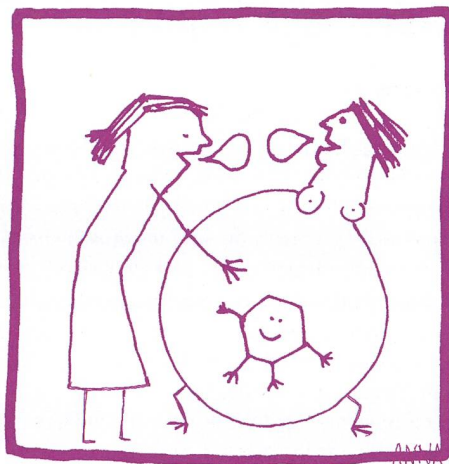
Zickzack: Nach einem Jahr Mathematik- und Informatikstudium erlernte ich den Beruf der Landwirtin, woraufhin ich bei der «BauernZeitung» vor 15 Jahren «Learning by Doing» meine redaktionelle Karriere startete. Den mehrjährigen Anstellungen bei der Lokalzeitung «Frutigländer» und beim Schweizerischen Gemeindeverband folgten kürzere redaktionelle und journalistische Engagements. Berufsbegleitend absolvierte ich eine fünfjährige Ausbildung zur Tanz- und Bewegungstherapeutin.

Ich freue mich, beim SHV mein Interesse an Menschen, am Körper, an der Psyche und an der Medizin mit meinen sprachlichen und organisatorischen Fähigkeiten verbinden zu können. Artikelideen und sonstige Anregungen sind herzlich willkommen!

*Miryam Azer*



Schweizerischer Hebammenkongress  
**KOMMUNIKATION**



Congresso svizzero delle levatrici  
**COMUNICAZIONE**



Congress Center Basel  
**20./21.05.2015**

[www.hebamme.ch](http://www.hebamme.ch)



## SHV ab sofort auf Facebook



Von nun an präsentiert sich der SHV auf Facebook. Zu lesen, sehen und hören ist eine breite Palette an Beiträgen: angebotene Kurse, Empfehlungen und Leitlinien, Neuigkeiten bezüglich Hebammenkongress, politische Informationen, Lesenswertes aus der «Hebamme.ch», humorvolle Einblicke in den Alltag einer Hebamme und vieles mehr. Ausserdem lässt der SHV auch hinter seine Kulissen blicken. Wir freuen uns auf einen regen Austausch mit Ihnen, liebe Leserin und lieber Leser – also liken, kommentieren und teilen Sie!

*Miryam Azer, Verantwortliche Social Media*

## Leserinnenumfrage «Hebamme.ch»

Liebe Leserin, lieber Leser

Seit Januar 2013 erscheint die «Hebamme.ch» mit einer neuen grafischen Gestaltung. Damit wir Ihren Bedürfnissen und Wünschen entsprechen und die Qualität der Zeitschrift weiter steigern können, ist es uns wichtig, Ihre Meinung zur «Hebamme.ch» in Erfahrung zu bringen. Mit dem Ausfüllen der Umfrage (Link siehe unten) helfen Sie uns, die Verbandszeitschrift zu verbessern sowie attraktiv und aktuell zu halten. Wir bitten Sie, sich Zeit zu nehmen und die Umfrage bis spätestens am 31. März 2015 auszufüllen.

Unter allen Teilnehmerinnen werden folgende Preise verlost:

1. Eine Teilnahme am Hebammenkongress
2. Ein Tag Fort- und Weiterbildung SHV
3. Ein Gutschein für den SHV-Shop im Wert von CHF 100.–

Wir danken Ihnen für Ihre Mithilfe und informieren Sie gerne über die Ergebnisse der Umfrage in der Juni-Ausgabe der «Hebamme.ch».

*Redaktion «Hebamme.ch»*

Link zur Umfrage:

<https://de.surveymonkey.com/s/SHV-FSSF>

## Kick-off-Workshop zum Thema Berufsbild der Hebammen

30. April 2015

Conference-Center Olten

Der Zentralvorstand des SHV wurde in den letzten Jahren immer wieder mit dem Thema Berufsbild der Hebammen konfrontiert. Hebammen vermissen eine schriftlich festgehaltene, anerkannte Definition ihres Berufes. Im Spitalalltag verlieren sie immer mehr Zuständigkeiten und müssen um Kompetenzen kämpfen, die von der Ausbildung her klar defi-

niert sind. In Diskussionen mit anderen Berufsgruppen fällt auf, dass die Kompetenzen der Hebammen falsch eingeschätzt oder nicht richtig wahrgenommen werden. In Auseinandersetzungen mit Politikern über die Erschliessung neuer Handlungsfelder oder auch in den Tarifverhandlungen zeigt sich, dass es den Hebammen nur schwer gelingt, ihre Kompetenzen und ihre Zuständigkeiten darzulegen. Deshalb hat sich der Zentralvorstand zum Ziel gesetzt, das Berufsbild der Hebamme in der Schweiz schriftlich festzuhalten.

Der SHV lädt seine Mitglieder am 30. April 2015 von 14 bis 17 Uhr im Conference-Center Olten (Swisscomgebäude) zu einem Kick-off-Workshop ein, um ein möglichst breit abgestütztes Berufsbild zu erstellen, das den Hebammen auch in der täglichen Arbeit dient. Die zentralen Fragen und Leitlinien werden in kleinen Gruppen zusammen erarbeitet. Anmeldungen bitte bis am 27. März 2015 an [info@hebamme.ch](mailto:info@hebamme.ch).

*Ramona Brotschi, SHV-Geschäftsführerin*

## Nella riunione del 19 gennaio 2015 il Comitato Centrale della FSL ha ...

- appreso con grande piacere che sono state sottoscritte le convenzioni sul valore del punto tariffario con la cooperativa di acquisti HSK (Helsana, Sanitas und KPT) e che sono state avviate le procedure di approvazione. Anche con tarifsuisse si spera di arrivare presto ad un accordo.
- approvato il nuovo regolamento per il comitato consultivo.
- discusso i temi della settimana dell'allattamento «Breast-feeding and work – Let's make it work» e del 5 maggio «Midwives: for a better tomorrow».
- appreso con grande interesse che sono previsti due progetti dal tema «Assistenza ostetrica gestita dalle levatrici» e ha deciso di seguire e di sostenere questi progetti.
- approvato la Carta «Collaborazione tra i professionisti della sanità» della Accademia Svizzera delle Scienze Mediche. I membri della FSL saranno informati più dettagliatamente attraverso i canali di comunicazione.
- deciso di aumentare il numero dei membri del Comitato centrale per assicurare la continuità nel lavoro del Comitato.

Più informazioni sono disponibili in lingua tedesca e francese sul sito Internet della FSL.

*Barbara Stocker Kalberer, presidente FSL*

## Sektionen Zentral- schweiz und Schwyz

**Überregionale Sitzung  
der frei praktizierenden Hebammen  
der Zentralschweiz und Schwyz**

Datum 26. März 2015 | Zeit 9.15 Uhr |  
Ort Restaurant Sonne, Emmenbrücke

## Sektion Zürich und Umgebung

**Fachgruppensitzung der frei  
praktizierenden Hebammen  
der Sektion Zürich und Umgebung**

Datum 24. März 2015  
Ort Mehrzweckhalle im Spital Bülach

### Programm

#### 17 bis 18.30 Uhr

Weiterbildung zum Thema Kinder-  
schutz; der Referent ist Ulrich Lips,  
Leiter der Kinderschutzgruppe und  
der Opferberatungsstelle am Kinder-  
spital Zürich

#### 18.30 bis 19.30 Uhr

Pause mit kleinem Imbiss

#### 19.30 bis 21 Uhr

Fachgruppensitzung

### Mitgliederversammlung und Fortbildung

Die Mitgliederversammlung 2015  
findet am 6. Mai um 19 Uhr im IKAMED  
Institute AG an der Konradstrasse 32  
in Zürich statt (fünf Gehminuten  
ab Zürich Hauptbahnhof).

Um 18 Uhr laden wir zum Apéro ein;  
vorgängig erwartet Sie wie jedes Jahr  
von 16.30 bis 18 Uhr eine interessante  
Fortbildung: Zum aktuellen Thema  
«Ethische Aspekte in der Pränatal-  
diagnostik» wird Dr. med. Judith Pok  
Lundquist ein spannendes Referat  
halten mit anschliessender Diskus-  
sionsrunde. **Kosten** SHV-Mitglieder  
CHF 50.–, Nichtmitglieder CHF 60.–,  
Studierende CHF 30.– | **Anmeldung**  
melimamais@me.com

Weitere Informationen unter  
[www.hebamme.ch](http://www.hebamme.ch) > Sektion Zürich und  
Umgebung

### Nouveaux membres | Neue Mitglieder

#### Aargau-Solothurn

#### Neumitglieder

T 062 822 81 21

Garbade Lara, Rütihof | Finger Samirah, Zuchwil

#### Bern

#### Neumitglieder

T 033 783 01 70

Cadel Brodbeck Miriam, Hindelbank | Heise Nesrine,  
Bienne | Kobi Yvonne, Jegenstorf | Ovenstone Ilona,  
Thun | Poulton-Aeschlimann Rebekka, Helgisried |  
Zäch Deborah, Thun

#### Fribourg

#### Nouveaux membres

T 078 623 52 38

Kordatos Miryam, Berne | St. John Elvira, Marly

#### Geburtshäuser

#### Neumitglieder

T 041 460 01 50

Dugnas Chantal, Beaurepaire en bresse (F) |  
Walker Andrea Joy, Birmensdorf

#### Genève

#### Nouveau membre

T 022 300 40 03

Schnorr Aurélie, Yvoire (F)

#### Oberwallis

#### Neumitglied

T 027 945 15 56

Frank Sandra, Zermatt

#### Ostschweiz

#### Neumitglieder

T 071 440 18 88

Frommer Corinne, St. Gallen | Kocher Marie-Luise,  
Kreuzlingen | Lozza Ricarda, Winterthur | Nolte Jasmin,  
St. Gallen

#### Schwyz

#### Neumitglied

T 055 445 21 54

Herwig Susanne, Tuggen

#### Ticino

#### Neumitglied

T 091 866 11 71

Gonzalez-Fernandez Maria Visitacion, Ottiglio (I)

#### Valais romand

#### Nouveaux membres

T 079 471 41 60

Bonneau Vinciane, Vetraz-Monthoux | Lille Emilie,  
Anzère | Morisod Laure, Monthey | Pythoud Aline,  
Payerne

#### Vaud-Neuchâtel-Jura

#### Nouveau membre

T 079 732 06 64

Colassis Louise, Le Vaud

#### Zentralschweiz

#### Neumitglieder

T 041 442 08 00

Bühler Regula, Luzern | Flury Sarah Stefani, Kriens |  
Urech Kathrin, Fahrwangen

#### Zürich und Umgebung

#### Neumitglieder

T 079 711 80 32

Ackeret Isabelle, Winterthur | Horn Melissa, Binz |  
Lindemann Verena, Wädenswil | Ritzmann Sabine,  
Volken

## Sektion Zentralschweiz

### Vorankündigung der Hauptversammlung

Unsere Hauptversammlung findet  
am Donnerstag, 30. April 2015, statt.  
Wir werden an unserer Versammlung  
über die Statutenänderungen ab-  
stimmen. Weitere Infos folgen Ende  
Februar/Anfang März mit der persön-  
lichen Einladung.  
Wir freuen uns auf viele Teilnehmerin-  
nen!



# Plus de confort pour plus de lait de façon naturelle

Les tire-lait Natural de Philips Avent ont été développés en collaboration avec les meilleurs spécialistes de l'allaitement en prenant exemple sur la nature. Ils permettent aux mamans de tirer leur lait de façon beaucoup plus confortable ce qui favorise la lactation.



Tire-lait double électrique Natural



Tire-lait électrique Natural



Tire-lait manuel Natural



## Une position agréable et naturelle pour tirer son lait

Grâce à la conception exclusive de leur pompe et entonnoir compacts, les tire-lait Natural de Philips Avent permettent aux mamans de s'asseoir confortablement sans avoir à se pencher en avant. Même quand la maman est assise bien droite, le lait coule directement dans le récipient. Cette position améliorée lorsqu'elles tirent leur lait offre aux mamans plus de confort et facilite la lactation de façon naturelle.



## Efficacité cliniquement prouvée

Les tire-lait reproduisent les mouvements de succion péristaltiques naturels du nouveau-né en alternant stimulation du sein et vide. Leurs coussins de massage doux en forme de fleur ont une efficacité cliniquement prouvée sur la stimulation de la lactation en exerçant une légère pression sur le sein. La surface veloutée spéciale de ces coussins de massage innovants est particulièrement douce et plus agréable pour les seins et permet aux mamans de se détendre lorsqu'elles tirent leur lait. Des coussins séparés pour les mamans aux mamelons plus larges sont également disponibles.



## Tirer son lait sans difficulté

Les tire-lait sont particulièrement compacts. Le coussin s'adapte simplement de façon hermétique sur le sein ce qui permet de tirer son lait beaucoup plus facilement.



## Manipulation simple\*

Pour stimuler le flux de lait, les mamans commencent sur le mode automatique de stimulation douce et choisissent ensuite entre différents réglages d'expression du lait le rythme qu'elles trouvent le mieux adapté. Des études internes ont montré que 89% des mamans sont très satisfaites de la force d'aspiration.

\*Pour les tire-lait électriques Natural



Nous vous conseillons et vous assistons professionnellement dans l'allaitement avec nos informations et nos produits sous : [www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent) et directement auprès de votre interlocuteur professionnel Philips Avent :

Tel : 056 266 5656  
Fax : 056 266 5660

info@vivosan.ch  
www.vivosan.ch

Les détails font toute la différence. Philips Avent

**PHILIPS**  
**AVENT**





### Organisation des cours de la FSSF

Chargée de la formation de la Suisse romande et du Tessin

**Elke de Witte**

Chemin Sainte Marguerite 45, 1965 Savièse, T 027 395 28 22

e.dewitte@sage-femme.ch

Inscriptions par écrit aux cours de la FSSF au secrétariat central de la FSSF à Berne. Vous trouverez le programme complet des cours sur [www.sage-femme.ch](http://www.sage-femme.ch)

## Formation continue

Bonjour à toutes et à tous,  
Il y a encore quelques places libres dans les formations suivantes:

### Cours 15

#### Accouchement et plancher pelvien: un conflit évitable?

Une meilleure connaissance de l'anatomie fonctionnelle du plancher pelvien en relation avec les mécanismes de l'accouchement vous permet d'améliorer la prise en charge avant, pendant et après un accouchement et peut prévenir les dysfonctions pelvi-périnéales. D<sup>r</sup> Martin Hermstruwer revoit avec vous les mécanismes de l'accouchement et l'influence de la position pendant l'accouchement sur le plancher pelvien. Il souligne l'importance du rôle de la sage-femme dans la prévention des dysfonctions pelvi-périnéales.

<b>Intervenant</b>	D <sup>r</sup> Martin Hermstruwer, gynécologue-obstétricien, spécialiste en Uro-gynécologie. Consultant agréé de la Société allemande pour la conscience. Master en Acupuncture
<b>Date, lieu</b>	jeudi 30 avril 2015, Prévèrenges
<b>Inscription</b>	jusqu'au 30 mars 2015 <a href="http://www.sage-femme.ch">www.sage-femme.ch</a>
<b>Prix</b>	membres CHF 200.– non-membres CHF 300.–
<b>Remarque</b>	Ce cours est complémentaire au cours 17 «Education du plancher pelvien»

### Cours 16

#### Accompagnement de la sage-femme en préparation à la naissance et à la parentalité

Ce cours a comme objectif de pouvoir accompagner le couple dans son projet de naissance.

Accompagner le couple dans son projet de naissance est à la fois une philosophie obstétricale et une démarche pédagogique. Ce cours vous apprend comment utiliser des méthodes pédagogiques en relation avec la physiologie de la naissance afin d'obtenir une meilleure préparation à la naissance et à la parentalité. Via un travail en groupe, des mises en situations et du travail corporel, Mesdames Josée Bernard Delorme et Marie-Pierre Beck Krähenbühl vous expliquent la démarche d'accompagnement du couple.

<b>Intervenantes</b>	Josée Bernard Delorme, sage-femme, titulaire d'une maîtrise universitaire en Pédagogie des sciences de la santé Marie-Pierre Beck Krähenbühl, sage-femme, praticienne de la naissance physiologique
<b>Date, lieu</b>	vendredi 1 <sup>er</sup> et samedi 2 mai 2015, Prévèrenges

### Cours 19

#### Méthode Ballon Forme

La méthode Ballon Forme est un regroupement de positions, d'appuis et de mouvements sécuritaires exécutés en couple avec un ballon de naissance dans le but de faciliter et favoriser l'accouchement naturel. Cette méthode donne des outils au père pour aider significativement la mère pendant l'accouchement. Sur le plan psychosomatique, les exercices sur le ballon de naissance favorisent la proximité du couple en travail et réduisent le stress et l'anxiété.

Les exercices Ballon Forme en prénatal aident à assouplir, tonifier et détendre, ainsi que diminuer certains maux de la grossesse (lombalgies, sciatalgies, lourdeurs dans les membres inférieurs). En postnatal, le ballon permet de récupérer la condition physique par des exercices axés sur le renforcement du périnée et sur la correction de la diastase des grands droits, et ce, tout en stimulant le bébé. Cette méthode est enseignée dans plusieurs hôpitaux au Canada, ainsi qu'à l'Hôpital de Morges (VD).

<b>Intervenante</b>	Danielle Fournier, maîtrise en Sciences de l'activité physique, auteure de «Méthode Ballon Forme couple»
<b>Date, heure, lieu</b>	mercredi 29 avril 2015 de 9 à 12h et de 13 à 17h, Bulle
<b>Prix</b>	membres CHF 200.– non-membres CHF 300.–
<b>Inscription</b>	jusqu'au 13 mars 2015!

*Pour terminer, je souhaite partager avec vous notre nouveau projet.*

Le Conseil fédéral a établi en janvier 2013 la stratégie globale Santé2020. Touchant l'ensemble du système de santé, celle-ci comprend 36 mesures visant à assurer la qualité de vie, à renforcer l'égalité des chances, à améliorer la qualité des soins et à optimiser la transparence. Une des mesures concrètes visée par le projet Santé2020 est de disposer davantage de personnel bien formé.

C'est pourquoi la FSSF travaille depuis 2014 selon le certificat de qualité Eduqua pour toutes ses formations. La prochaine étape dans la validation des acquis se fera par un système de points permettant de pouvoir estimer la qualité et le nombre d'heures de formation continue de manière uniforme.

La brochure des formations de la FSSF pour l'année académique 2015/2016 vous parviendra avec le numéro d'avril de «Sage-femme.ch».

*A bientôt!*





#### **Kursorganisation**

Bildungsbeauftragte Deutschschweiz

**Marianne Luder-Jufer**

Gitzweidstrasse 7, 4932 Lotzwil, T 062 922 15 45

m.luder@hebamme.ch

Anmeldungen für SHV-Kurse schriftlich an die SHV-Geschäftsstelle in Bern. Sie finden das Kursprogramm unter [www.hebamme.ch](http://www.hebamme.ch)

## Weiterbildungen

### **Gesundheitspolitische Entwicklungen**

Zur Sicherstellung und Förderung einer qualitativ hochstehenden Gesundheitsversorgung ist ein Bundesgesetz über die Gesundheitsberufe notwendig. Dies hat der Bundesrat in seinen gesundheitspolitischen Prioritäten «Gesundheit2020» festgehalten.

Ein entsprechender Gesetzesentwurf ist in der Vernehmlassung positiv aufgenommen worden. Der Bundesrat hat deshalb das Eidgenössische Departement des Innern sowie das Staatssekretariat für Wirtschaft, Bildung und Forschung beauftragt, bis im Herbst 2015 eine Gesetzesbotschaft auszuarbeiten. Kantone, politische Parteien, Ausbildungsinstitutionen, Patienten- und Gesundheitsorganisationen sowie diverse Berufsverbände haben Stellungnahmen zum Gesetzesentwurf verfasst und eingereicht. Unter anderem wird in zahlreichen Rückmeldungen gefordert, dass die Berufspflichten für alle Berufsangehörigen gelten müssen und dass die Bestimmungen zur Weiterbildung konkretisiert werden sollen.

Die Berufsverbände sind nun gefordert, sich neuen Rahmenbedingungen zu stellen und sich stetig weiterzuentwickeln. Eine erste Massnahme hat der Schweizerische Hebammenverband mit der Zertifizierung seines Weiterbildungsangebotes 2014 umgesetzt. In einem Folgeprojekt geht es darum, ein Punktesystem für die Fort- und Weiterbildungen der Hebammen zu entwickeln. Damit lässt sich künftig die Wertigkeit der einzelnen Angebote noch exakter regeln.

Um das angestrebte Ziel des lebenslangen Lernens zu erfüllen, bietet das Fort- und Weiterbildungsprogramm jeder Hebamme die Möglichkeit, vorhandenes Wissen zu aktualisieren oder zu vertiefen und neue Kompetenzen zu erwerben. Als Beilage in der nächsten Ausgabe erscheint die Jahresbroschüre der Fort- und Weiterbildung 2015/2016. Bewährte berufsspezifische und berufsübergreifende Angebote finden sich erneut in dieser Ausgabe, bestückt mit 15 neuen interessanten Angeboten. Ab Ende März können sich Interessierte direkt über die Website [www.hebamme.ch](http://www.hebamme.ch) anmelden.

Um Sie auf das Angebot «gluschtig» zu machen, hier einige Hinweise auf neue Angebote.

## Kurs 2

### **Expertenzirkel Traditionelle Hebammenkunst**

23./24. Juni 2015, Zürich

Der Expertenzirkel befasst sich aufgrund eines Bedürfnisses der letztjährigen Teilnehmerinnen mit dem Thema Dokumentation. Der Besuch eines Grundkurses Traditionelle Hebammenkunst wird nicht vorausgesetzt. Die Dozentin verfügt über ein grosses Expertenwissen. Dieser Expertenzirkel macht Hebammen mit den Anforderungen an die medizinische Dokumentation vertraut. Anhand von Fallbeispielen werden Dokumente analysiert und Verbesserungen diskutiert, sodass zukünftig Fehler in der praktischen Umsetzung minimiert werden können.

## Kurs 5

### **Qualitätszirkel leiten und moderieren**

31. August und 26. November 2015, Olten

Qualitätszirkel sind eine wichtige Austauschplattform für Hebammen. Sie dienen der Weiterqualifikation durch kritische Überprüfung der eigenen Tätigkeit und bauen auf den Erfahrungen der Teilnehmenden auf. Der Kurs soll eine Einführung in die Leitung und Moderation von Qualitätszirkeln für Berufskolleginnen geben.

## Kurs 8

### **Traumasensible Begleitung in der Hebammenarbeit**

18. September 2015, Bern

Immer wieder kommen Hebammen und Pflegende in ihrer Arbeit mit Frauen in Berührung, die sexuelle Gewalt erlebt haben, sei es als Kind oder als erwachsene Frau. An Beispielen aus der praktischen Arbeit werden Wege aufgezeigt, wie die Betreuenden betroffene Frauen in ihrer besonderen Situation unterstützen können, wo die Grenzen liegen und wie sie dabei gut für sich selbst Sorge tragen können.

## Kurs 9

### **Kaiserschnitt – eine traumatische Geburt?**

21./22. September 2015, Zürich

Die Teilnehmenden setzen sich mit dem Thema Kaiserschnitt auseinander und können erworbenes Wissen in der Begleitung von betroffenen Frauen im Praxisalltag anwenden und umsetzen. Sie erhalten in dieser Weiterbildung einen Leitfaden für die Begleitung von betroffenen Frauen vor, während und nach der Geburt. Die Dozentinnen befassen sich seit Jahren mit Fakten, Neben- und Auswirkungen zu diesem Thema. Nebst einigen Publikationen ist vor Kurzem der Film mit dem Titel «Die Narbe» erschienen.



# NEU PilatesCare Ausbildung auch für Hebammen



Neu können auch Hebammen das strukturierte PilatesCare Sequencing Programm erlernen.

Diese Methode kann als wertvolle Hilfe während der Schwangerschaft auf dem Stuhl und auch als Rückbildung auf der Matte dienen. Die Ausbildung «PilatesCare REHA-TrainerIn» beinhaltet über 70 Übungen auf der Matte und 24 spezielle Übungen auf Stuhl und Liege. Unsere Qualität liegt in der langsamen, präzisen und aufbauenden PilatesCare Bewegungen. Zudem sind wir spezialisiert die Tiefenmuskulatur mit dem Stabilizer BioFeedback Pressure und dem Theraband effizienter zu stärken.

Nach der Ausbildung können Sie ein Präventions-training sowie eine Reha-Behandlung für diverse Wirbelsäulen-Krankheitsbilder erstellen. Wir legen Wert darauf, dass die Wirbelsäule während den Übungen stabilisiert bleibt und kontrolliert wird. Somit kann eine nachhaltige aufrechte Körperhaltung erzielt werden. Die PilatesCare Ausbildung richtet sich besonders an Fachpersonen aus dem Therapie-, Medizin- und Pflegebereich.

Werden jetzt auch Sie zur PilatesCare REHA-TrainerIn. Besuchen Sie uns unter [www.pilatescare.ch](http://www.pilatescare.ch)

## PilatesCare®



Weiterbildungen  
[www.pilateswiss.ch](http://www.pilateswiss.ch)



**karolina schmid**

- Pilates/Yoga Kids
- Yoga Rückbildung
- Pilates Rückbildung
- Yoga Schwangerschaft
- Pilates Mat Class Basic
- PILATESwiss Core Therapeutics

## Woher unsere Impulse kommen



**Dr. Ray Castellino USA**

### Arbeit mit Geburtsgeschichten, prä- und perinatalen Mustern

Ray Castellino beschäftigt sich seit über zwei Jahrzehnten mit der Lösung prä-nataler und präverbaler Traumata und wurde so zu einem Pionier und führenden Experten auf seinem Gebiet.

**Weiterbildung am 30. - 31. März 2015**



POLARITY BILDUNGSZENTRUM  
Zwinglistrasse 21 | 8004 Zürich  
[info@polarity.ch](mailto:info@polarity.ch) | [www.polarity.ch](http://www.polarity.ch)





# Vitamin D3

Unentbehrlich für den gesunden Aufbau von Knochen und Zähnen

Für eine optimale Entwicklung der Knochen (Rachitisprophylaxe) empfiehlt die Schweizerische Gesellschaft für Pädiatrie eine tägliche Zufuhr von 300-500 IE Vitamin D3 für Säuglinge und Kleinkinder, egal ob sie gestillt werden oder nicht, und dies zumindest während dem 1. Lebensjahr.<sup>1)</sup> Für Kinder im 2. und 3. Lebensjahr empfiehlt das Bundesamt für Gesundheit (BAG) eine Supplementation von 600 IE pro Tag.

**Vitamin D3 Wild Öl: 1 Tropfen = 500 I.E. Vitamin D3**

**Vitamin D3 Wild Öl: enthält Vitamin D3 in öliger Lösung**

**Vitamin D3 Wild Öl: enthält als Lösungsmittel mittelkettige Triglyceride ohne Allergierisiko**



**Zus:** 1 Tropfen enthält 500 I.E. (12.5 µg) Cholecalciferolum in öliger Basis (mittelkettige Triglyceride aus Kokosnuss- und Palmöl, nicht allergen). **Ind:** Prophylaxe und Therapie der Rachitis, Osteomalazie, Vitamin-D-Mangel. **Dos:** Rachitis-Prophylaxe: 1 Tropfen/Tag, Rachitis-Therapie: 2-10 Tropfen, Osteomalazie: 2-10 Tropfen täglich. **KI:** Hypercalcämie, Hypercalciurie, kalziumhaltige Nierensteine, Sarkoidose, Pseudohypoparathyreoidismus. **IA:** Phenytoin und Barbiturate, Thiazid-Diuretika, Herzglykoside. **UW:** in Folge von Überdosierungen. **VK:** D. Ausführliche Angaben entnehmen Sie bitte: [www.swissmedinfo.ch](http://www.swissmedinfo.ch)  
<sup>1)</sup>Empfehlungen für die Säuglingsernährung 2008, Paediatrica, 19, 19-21, 2008.



Dr. Wild & Co. AG, 4132 Muttenz

[www.wild-pharma.com](http://www.wild-pharma.com)



- **Stärkungsmittel mit langjähriger Tradition, zur erfolgreichen Unterstützung während der Schwangerschaft und in der Stillzeit**
- **reich an Eisen, Kalzium, Magnesium und Vitamin C**
- **mit ausgesuchten Kräuterextrakten**



Bitte senden Sie mir mehr Informationen:

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

Beruf:



**Kräuterhaus Keller Herboristerie**  
1227 Carouge-Genève  
Tel. 022 300 17 34, Fax 022 300 36 79

Zürcher Hochschule  
für Angewandte Wissenschaften

## zhaw Gesundheit Institut für Hebammen

### Weiterbildung für Hebammen: vertieftes Wissen für die Praxis

- Modul «Risikoschwangerschaft»	22.04.2015
- Modul «Clinical Assessment»	24.04.2015
- Modul «Frauen- und Familiengesundheit»	06.05.2015
- Modul «Schwangerenbetreuung durch die Hebamme»	18.06.2015

#### Weitere Informationen

Regula Hauser, MPH, Leiterin Weiterbildung Institut für Hebammen  
[regula.hauser@zhaw.ch](mailto:regula.hauser@zhaw.ch), Telefon 058 934 64 76  
[www.gesundheit.zhaw.ch/weiterbildung](http://www.gesundheit.zhaw.ch/weiterbildung)



Zürcher Fachhochschule



# Neutra-Medica

## Seit über 15 Jahren DER verlässliche Versicherungs-partner im Medizinalbereich

Jede Berufsgattung ist anders, besonders in Versicherungsfragen. Um den versicherungstechnischen Ansprüchen der medizinischen und paramedizinischen Berufsgruppen gerecht zu werden, hat die Neutrass AG mit Sitz in Rotkreuz 1999 den Verein Neutra-Medica gegründet. Die Mitglieder profitieren seither im Privat- und Geschäftsbereich von attraktiven Rahmenverträgen. Dabei wird nebst den vorteilhaften Tarifen auch sehr genau auf die passende Versicherungsdeckung geachtet. **Denn jede Versicherung ist nur gut, wenn sie auch zu den Bedürfnissen des Kunden passt!** Dank unserem nationalen Netzwerk an qualifizierten Neutra-Medica-Beratern können Versicherungs- und Vorsorgelösungen direkt beim Kunden vor Ort besprochen und ausgearbeitet werden. Als weiteren Pluspunkt bietet das Neutra-Medica-Team auch nach dem Abschluss einen laufenden Support.

**Lassen Sie sich die Vorteile der Mitgliedschaft Neutra-Medica nicht entgehen und fordern Sie noch heute Ihr persönliches Angebot an.** Besuchen Sie unsere Homepage [www.neutra-medica.ch](http://www.neutra-medica.ch) und bestellen Sie bequem von zu Hause aus Ihre Offerte oder finden die Kontaktangaben zu Ihrem nächstgelegenen Neutra-Medica-Berater! Neutra-Medica – eine Mitgliedschaft, die sich lohnt!

### neutra-medica

Schöngrund 26 • 6343 Rotkreuz • tel. 041 541 40 50  
[info@neutra-medica.ch](mailto:info@neutra-medica.ch) • [www.neutra-medica.ch](http://www.neutra-medica.ch)




**SAUBERES WASSER IST  
DER BESTE KINDERARZT AFRIKAS.**

Wünschen Sie sich zum Geburtstag sauberes Trinkwasser für Kinder in Afrika auf [WWW.MEIN-WUNSCH.ORG](http://WWW.MEIN-WUNSCH.ORG)

  **HELVETAS**  
Handeln für eine bessere Welt



## NEU Power Rücken App

### Starker Rücken während und nach der Schwangerschaft

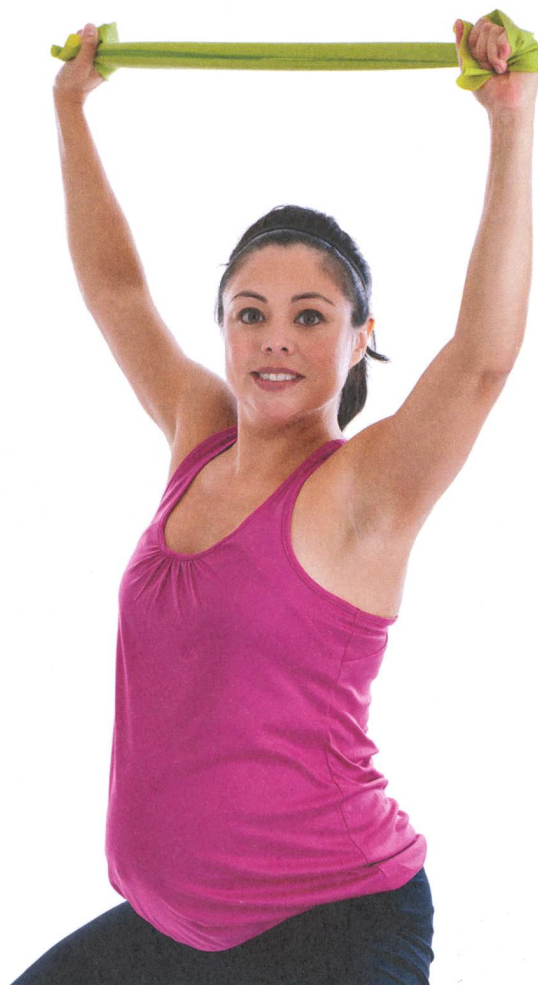
*Fördern Sie Ihre aufrechte Körperhaltung und Wirbelsäulenstatik in der Schwangerschaft und erlangen Sie einen Power Rücken. Stärken Sie Ihre Rücken- und Bauchmuskulatur auch in der Rückbildung schnell und effizient mit der innovativen App überall und jederzeit.*

**Ein starker Rumpf verleiht mehr Körperkraft.**

#### Übungen im Sitzen

- Rücken- und Bauchmuskulatur einfach und gezielt stärken
- 16 ausführliche Übungen in Filmsequenzen
- Mehr Körperkraft durch einen starken Rücken
- Aufrechte Körperhaltung verbessern
- Entlastung der Nacken- und Schultermuskulatur
- In Kürze grosser Effekt

Jetzt **APP** herunterladen



## EXKLUSIV PilatesCare Ausbildung

### Schnupperkurs PilatesCare REHA-Trainerin nur für Hebammen (2 Tage)

Erlernen Sie die PilatesCare Grundelemente, die genaue Anwendung und Bewegungsführung für eine starke Rumpfstabilisation und eine nachhaltige aufrechte Körperhaltung. Dieser Schnupperkurs richtet sich nur an Hebammen. Unsere Ausbildung ist EMfit anerkannt.

- Sie wissen, wie Sie die Rumpfmuskulatur schonend, kontrolliert und präzise stärken können
- Sie kennen das Ziel und den Aufbau eines PilatesCare Trainings auf der Matte und Stuhl
- Sie können PilatesCare intensiv anwenden
- Sie fördern gezielt die aufrechte Körperhaltung und Wirbelsäulenstatik

Unser PilatesCare-Ausbildungsteam besteht aus Reha-Experten, Physiotherapeuten und Ärzten.

Kurstermin: **Sa./So., 25. und 26. April 2015**

Kurskosten: **CHF 390.00** anstatt CHF 480.00 (**Profitieren Sie vom Spezialangebot**)

Teilnehmerzahl: Max. 14 Personen

Ausbildungsort: Zürich

Anmeldung: Verlangen Sie das Anmeldeformular unter [info@pilatescare.ch](mailto:info@pilatescare.ch)

Beachten Sie auch den PilatesCare Einführungskurs beim Hebammenverband im Herbst.

